

# Ordonnance sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (OLOGA)

172.010.1

du 25 novembre 1998 (Etat le 1<sup>er</sup> août 2010)

---

*Le Conseil fédéral suisse,*

vu les art. 24, 43, 47 et 57g, al. 1, de la loi du 21 mars 1997 sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (LOGA)<sup>1,2</sup>

*arrête:*

## Chapitre 1 Le Conseil fédéral

### Art. 1 Délibérations (art. 13, 16, al. 1 et 4, 17 LOGA)

<sup>1</sup> Les séances du Conseil fédéral ont lieu en règle générale une fois par semaine.

<sup>2</sup> Les décisions portant sur des affaires de grande importance ou ayant une portée politique sont prises à la suite de délibérations séparées. Les affaires d'importance primordiale peuvent être traitées lors de séances spéciales.

<sup>3</sup> Si elles ne sont pas contestées, les autres affaires peuvent être réglées ensemble, sans délibération séparée, ou faire l'objet d'une procédure écrite. Les décisions présidentielles selon l'art. 26, al. 4, LOGA sont réservées.

<sup>4</sup> Si les circonstances l'exigent et que le temps lui manque pour se réunir, le Conseil fédéral peut délibérer des affaires visées à l'al. 2, par écrit ou par d'autres moyens. Les décisions qui en résultent sont équivalentes à celles qui sont prises au cours des séances. Les décisions présidentielles selon l'art. 26, al. 1 à 3, LOGA, sont réservées.

<sup>5</sup> Les décisions sont consignées par écrit séparément pour chaque affaire.

### Art. 2 Planification des affaires (art. 25, al. 2, let. a, 32, let. b, et 33 LOGA)

<sup>1</sup> La planification des affaires vise à assurer que les affaires sont traitées au Conseil fédéral en tenant compte de leur importance et de leur urgence.

<sup>2</sup> Le président de la Confédération détermine avec la Chancellerie fédérale et les départements les affaires les plus importantes et les priorités pour un trimestre ou un semestre.

RO 1999 1258

<sup>1</sup> RS 172.010

<sup>2</sup> Nouvelle teneur selon le ch. I de l'O du 27 nov. 2009, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janv. 2010 (RO 2009 6137).

**Art. 3** Propositions, discussions et notes d'information

(art. 14, 15 et 17 LOGA)

<sup>1</sup> En règle générale, le Conseil fédéral prend ses décisions en se fondant sur des propositions écrites et après la conclusion de la procédure de co-rapport (art. 5).

<sup>2</sup> Les membres du Conseil fédéral ont le droit de proposition; le chancelier de la Confédération dispose du même droit pour les affaires relatives à la Chancellerie fédérale.

<sup>3</sup> Les autres autorités ou organes qui sont habilités par la législation fédérale à soumettre des affaires ou des propositions au Conseil fédéral doivent le faire par l'entremise de la Chancellerie fédérale ou du département ayant le lien le plus étroit avec l'affaire traitée.

<sup>4</sup> Le Conseil fédéral conduit des discussions approfondies, notamment sur les affaires d'importance primordiale. S'il y a lieu, il prend des décisions préliminaires, détermine les éléments principaux de la solution et donne des instructions en vue du traitement de l'affaire au département responsable ou à la Chancellerie fédérale.

<sup>5</sup> Les départements et la Chancellerie fédérale peuvent en tout temps et sans faire de proposition formelle transmettre au Conseil fédéral des notes d'information relatives à d'importants événements et activités relevant de leur domaine.

**Art. 4** Consultation des offices

<sup>1</sup> Lors de la préparation de propositions, l'office responsable invite les unités administratives concernées à donner leur avis dans un délai approprié. Dans des cas exceptionnels, dûment motivés, il est possible de renoncer à consulter les offices ou de n'en consulter qu'un nombre restreint.

<sup>2</sup> Les divergences doivent être éliminées dans la mesure du possible au cours de la consultation des offices; le département responsable fait rapport au Conseil fédéral à ce sujet.

<sup>3</sup> Sont concernées les unités administratives dont les tâches ont un lien matériel avec l'affaire traitée ou qui doivent se prononcer sur ses aspects financiers, juridiques ou formels.

**Art. 5** Procédure de co-rapport

(art. 15 et 33 LOGA)

<sup>1</sup> La procédure de co-rapport sert à préparer la décision du Conseil fédéral. Elle doit lui permettre de concentrer ses délibérations sur les aspects essentiels de l'affaire.

<sup>1bis</sup> La procédure de co-rapport commence le jour où le département compétent signe sa proposition.<sup>3</sup>

<sup>2</sup> Le département responsable remet en temps utile à la Chancellerie fédérale la proposition définitive en vue de l'ouverture d'une procédure de co-rapport.

<sup>3</sup> Introduit par le ch. 1 de l'annexe 2 à l'O du 24 mai 2006 sur la transparence, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2006 (RO 2006 2331).

## Chapitre 1<sup>a</sup>

### Demandes d'information de députés et de commissions parlementaires

#### Art. 5a

<sup>1</sup> Le département compétent statue sur les demandes de renseignements présentées par les députés et les commissions parlementaires en vertu des art. 7 et 150 de la loi du 13 décembre 2002 sur le Parlement<sup>5</sup>. Le Conseil fédéral tranche en cas de divergence entre le requérant et le département quant à l'étendue du droit à l'information.

<sup>2</sup> Le Conseil fédéral statue dans tous les cas:

- a. sur proposition de la Chancellerie fédérale, lorsqu'il s'agit d'informations sur lesquelles il s'est directement fondé pour prendre une décision;
- b. sur proposition du département compétent, lorsqu'il s'agit d'informations qui relèvent de la sécurité de l'Etat ou du renseignement.

<sup>3</sup> En accord avec le département concerné, la Chancellerie fédérale traite les demandes de consultation des décisions du Conseil fédéral et leur donne une réponse.

## Chapitre 2 L'administration

### Section 1<sup>6</sup> Structures de l'administration fédérale

#### Art. 6 Principes

(art. 8, al. 1, LOGA)

<sup>1</sup> L'administration fédérale se compose de l'administration fédérale centrale et de l'administration fédérale décentralisée.

<sup>2</sup> Les personnes ou les organisations de droit public ou de droit privé créées par la loi qui fournissent des prestations consistant essentiellement en prestations ayant un caractère monopolistique ou qui exercent des tâches relevant de la surveillance économique ou de la surveillance de la sécurité font partie de l'administration fédérale décentralisée.

<sup>3</sup> Les organisations ou personnes extérieures à l'administration qui remplissent les tâches administratives visées à l'art. 2, al. 4, LOGA et dont les prestations consistent essentiellement en prestations proposées sur le marché ne font pas partie de l'administration fédérale. Cela vaut également pour les organisations ou personnes de droit privé qui reçoivent de la Confédération une aide financière ou une indemnité au sens de l'art. 3 de la loi du 5 octobre 1990 sur les subventions<sup>7</sup> ou dans lesquelles la Confédération détient une participation minoritaire.

<sup>4</sup> Introduit par le ch. I de l'O du 19 nov. 2003 (RO 2003 4117).

<sup>5</sup> RS 171.10

<sup>6</sup> Nouvelle teneur selon le ch. I de l'O du 30 juin 2010, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> août 2010 (RO 2010 3175).

<sup>7</sup> RS 616.1

**Art. 7** Administration fédérale centrale

(art. 2, al. 1 et 2, 43 et 44 LOGA)

<sup>1</sup> Font partie de l'administration fédérale centrale:

- a. les départements et la Chancellerie fédérale;
- b. les secrétariats généraux des départements et les autres subdivisions du département;
- c. les groupements;
- d. les offices, y compris les unités administratives GMEB, et leurs subdivisions.

<sup>2</sup> Les unités administratives visées à l'al. 1, let. c et d, peuvent porter une autre dénomination.

<sup>3</sup> Les unités administratives visées à l'al. 1, let. b à d, sont subordonnées à un département. Elles sont liées par les instructions données par le département.

<sup>4</sup> Les offices peuvent être réunis en groupements si la gestion d'un département s'en trouve améliorée.

**Art. 7a** Administration fédérale décentralisée

(art. 2, al. 3, LOGA)

<sup>1</sup> L'administration fédérale décentralisée comprend quatre catégories d'unités:

- a. les commissions extraparlimentaires visées à l'art. 57a LOGA;
- b. les unités administratives sans personnalité juridique devenues autonomes sur le plan organisationnel après avoir été détachées de l'administration par la loi;
- c. les corporations, fondations et établissements de droit public institués par la loi qui sont devenus juridiquement autonomes, pour autant que leurs prestations ne consistent pas essentiellement en prestations fournies sur le marché;
- d. les sociétés anonymes dans lesquelles la Confédération détient la majorité du capital ou des voix, pour autant que leurs prestations ne consistent pas essentiellement en prestations fournies sur le marché.

<sup>2</sup> Les unités administratives visées à l'al. 1, let. a et b, exécutent leurs tâches sans aucune instruction, sauf disposition contraire de la loi.

**Art. 7b** Rattachement des unités décentralisées

Dans les limites de la loi, les unités de l'administration fédérale décentralisée sont rattachées:

- a. à la Chancellerie fédérale ou à un département; et
- b. à l'une des catégories d'unités définies à l'art. 7a, al. 1.

**Art. 8** Listes des unités

<sup>1</sup> L'annexe 1 dresse la liste complète des unités qui suivent et indique le département auquel elles sont rattachées:

- a. unités de l'administration fédérale centrale, sans les subdivisions des offices;
- b. unités de l'administration fédérale décentralisée, à l'exception des commissions extraparlimentaires.

<sup>2</sup> L'annexe 2 dresse la liste complète des commissions extraparlimentaires et indique le département auquel elles sont rattachées.

**Section 1a<sup>8</sup> Commissions extraparlimentaires****Art. 8a** Commissions consultatives et commissions décisionnelles

<sup>1</sup> Les commissions extraparlimentaires sont des commissions consultatives ou des commissions décisionnelles, selon les fonctions qu'elles exercent.

<sup>2</sup> Les commissions consultatives donnent des avis et préparent des projets.

<sup>3</sup> Les commissions décisionnelles disposent d'un pouvoir de décision.

**Art. 8b** Conditions de nomination

Quiconque remplit les conditions d'engagement par l'administration fédérale peut être nommé membre d'une commission extraparlimentaire.

**Art. 8c** Représentation des sexes

<sup>1</sup> Toute commission extraparlimentaire doit se composer d'au moins 30 % d'hommes et d'au moins 30 % de femmes. L'objectif à terme est d'atteindre la parité.

<sup>2</sup> Si la proportion d'hommes ou de femmes est inférieure à 30 %, la Chancellerie fédérale demande au département compétent de le justifier par écrit.

**Art. 8c<sup>bis9</sup>** Représentation des communautés linguistiques

<sup>1</sup> Toute commission extraparlimentaire doit se composer si possible de germanophones, de francophones et d'italophones. Une personne de langue romanche est souhaitable.

<sup>2</sup> Si une commission ne compte aucun germanophone, aucun francophone ou aucun italophone, la Chancellerie fédérale demande au département compétent de le justifier par écrit.

<sup>8</sup> Introduite par le ch. I de l'O du 26 nov. 2008, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janv. 2009 (RO 2008 5949).

<sup>9</sup> Introduit par le ch. II 1 de l'annexe à l'O du 4 juin 2010 sur les langues, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2010 (RO 2010 2653).

**Art. 8d** Dépassement du nombre maximal de membres prévu par la loi

<sup>1</sup> Tout dépassement du nombre maximal de membres d'une commission parlementaire prévu par la loi n'est autorisé qu'à titre exceptionnel et doit être justifié.

<sup>2</sup> Un dépassement se justifie notamment dans les cas suivants:

- a. fusion de plusieurs commissions;
- b. impossibilité d'atteindre une composition équilibrée sans augmenter le nombre de membres;
- c. nécessité d'intégrer plus largement les différents milieux intéressés du fait de l'importance du domaine traité par la commission.

**Art. 8e** Institution

<sup>1</sup> Toute commission extraparlamentaire est instituée par une décision du Conseil fédéral.

<sup>2</sup> L'acte d'institution doit notamment:

- a. justifier la nécessité d'instituer la commission et définir de manière détaillée sa mission;
- b.<sup>10</sup> nommer les membres de la commission et les éventuels suppléants en indiquant les données visées aux art. 8f et 8k, al. 2;
- c. indiquer, le cas échéant, pour quelles raisons le nombre maximal de membres prévu par la loi a été dépassé;
- d. nommer le président et le vice-président de la commission;
- e. régler l'organisation de la commission;
- f. fixer la manière dont la commission rendra compte de ses activités et informera le public;
- g. fixer les règles de confidentialité;
- g<sup>bis</sup>.<sup>11</sup> indiquer à quel type de commission la commission appartient pour la détermination du montant des indemnités en vertu des art. 8n et 8p et de l'annexe 2;
- h. définir les droits concédés à la Confédération pour l'utilisation des documents et des procédures élaborés par la commission s'ils sont protégés par le droit d'auteur;

<sup>10</sup> Nouvelle teneur selon le ch. I de l'O du 27 nov. 2009, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janv. 2010 (RO 2009 6137).

<sup>11</sup> Introduite par le ch. I de l'O du 30 juin 2010, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> août 2010 (RO 2010 3175).

- i. régler, le cas échéant, les rapports de la commission avec les cantons, les partis et d'autres organisations;
- j.<sup>12</sup> rattacher la commission à l'autorité compétente (département ou Chancellerie fédérale) et désigner l'unité administrative chargée d'assumer le secrétariat de la commission.
- k. définir le cadre financier, notamment les crédits disponibles pour des mandats spécifiques et des postes de dépenses importants;
- l. régler l'obligation faite à l'administration de renseigner la commission.

**Art. 8j<sup>13</sup>** Obligation de signaler les intérêts

<sup>1</sup> Les membres des commissions indiquent:

- a. leurs activités professionnelles;
- b. les fonctions qu'ils occupent au sein d'organes de direction, de surveillance, de conseil ou autres dans des sociétés, établissements ou fondations suisses ou étrangers, de droit privé ou de droit public;
- c. les fonctions de conseil ou d'expert qu'ils exercent pour le compte de services de la Confédération;
- d. les fonctions permanentes de direction ou de conseil qu'ils exercent pour le compte de groupes d'intérêts suisses ou étrangers;
- e. les fonctions qu'ils exercent au sein d'autres organes de la Confédération.

<sup>2</sup> Le secret professionnel au sens du code pénal<sup>14</sup> est réservé.

<sup>3</sup> Les membres des commissions communiquent immédiatement toute modification de leurs liens d'intérêts survenant au cours de leur mandat au département compétent. Ce dernier adapte en conséquence l'acte d'institution de la commission et met à jour l'annuaire visé à l'art. 8k.

**Art. 8g** Durée du mandat

<sup>1</sup> Les membres des commissions extraparlimentaires sont nommés pour quatre ans. Le mandat doit coïncider avec la législature du Conseil national.

<sup>2</sup> Le mandat des membres nommés en cours de législature se termine à la fin de celle-ci.

**Art. 8h** Renouvellement intégral

<sup>1</sup> Le Conseil fédéral procède au renouvellement intégral des commissions extraparlimentaires à l'échéance de leur mandat.

<sup>12</sup> Nouvelle teneur selon le ch. I de l'O du 27 nov. 2009, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janv. 2010 (RO 2009 6137).

<sup>13</sup> Voir aussi les disp. trans. mod. 26 nov. 2008, à la fin du présent texte.

<sup>14</sup> RS 311.0

<sup>2</sup> Ce renouvellement est coordonné par la Chancellerie fédérale. Elle édicte des directives à cet effet et les communique aux Commissions de gestion des Chambres fédérales.

<sup>3</sup> La Chancellerie fédérale fait rapport au Conseil fédéral à l'intention des Chambres fédérales sur la nouvelle composition des commissions extraparlimentaires.

**Art. 8i** Limitation de la durée de fonction

<sup>1</sup> La durée de fonction des membres des commissions extraparlimentaires est limitée à douze ans; celle-ci prend fin au terme de l'année civile.

<sup>2</sup> Dans des cas dûment motivés, le Conseil fédéral peut prolonger la durée de fonction à seize ans.

<sup>3</sup> Le mandat des employés de la Confédération sans lesquels des commissions extraparlimentaires ne peuvent remplir leur mission ou dont la qualité de membre est prévue d'office par un autre acte est illimité.

**Section 1b<sup>15</sup>**

**Organes de direction des établissements de la Confédération et représentants de la Confédération au sein d'organisations de droit public ou de droit privé**

**Art. 8j**

<sup>1</sup> Le Conseil fédéral nomme:

- a. le conseil d'administration ou le conseil d'institut des établissements de la Confédération;
- b. les représentants de la Confédération au sein d'organisations de droit public;
- c. les représentants que la Confédération a le droit de déléguer au sein d'organisations de droit privé en vertu de l'art. 762 du code des obligations<sup>16</sup> ou ceux que l'assemblée générale doit élire.

<sup>2</sup> Le Conseil fédéral établit pour chaque organisation un profil des compétences personnelles et techniques auxquelles les représentants doivent répondre. Il se fonde sur ce profil pour les nommer.

<sup>15</sup> Introduite par le ch. I de l'O du 26 nov. 2008, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janv. 2009 (RO 2008 5949).

<sup>16</sup> RS 220



**Section 1c<sup>17</sup>****Annuaire des membres des commissions extraparlimentaires, des membres des organes de direction et des représentants de la Confédération****Art. 8k**

<sup>1</sup> La Chancellerie fédérale publie en ligne, en collaboration avec les départements, un annuaire des membres des commissions extraparlimentaires, des membres des organes de direction des établissements de la Confédération et des représentants de la Confédération au sein d'organisations de droit public ou de droit privé.

<sup>2</sup> L'annuaire contient les données suivantes sur les personnes visées à l'al. 1:

- a. nom et prénom;
- b. sexe;
- c. langue maternelle;
- d. année de naissance;
- e. titre;
- f. adresse.

<sup>3</sup> Il contient en outre les liens d'intérêts des membres des commissions extraparlimentaires.

<sup>4</sup> Les données sont accessibles en ligne dès que la personne est nommée membre de la commission et jusqu'à ce qu'elle quitte la commission.

<sup>5</sup> Un historique des données peut être établi à des fins de statistique.

**Section 1d<sup>18</sup>****Indemnisation des membres des commissions extraparlimentaires****Art. 8l** Ayants droit

Quiconque a été nommé membre ou membre suppléant d'une commission extraparlimentaire a droit à une indemnisation conformément à la présente section.

**Art. 8m** Commissions politico-sociales et commissions de suivi du marché

Pour déterminer le montant de l'indemnité, les commissions décisionnelles et les commissions consultatives sont réparties en deux groupes:

<sup>17</sup> Introduite par le ch. I de l'O du 26 nov. 2008, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janv. 2009 (RO 2008 5949).

<sup>18</sup> Introduite par le ch. I de l'O du 27 nov. 2009, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janv. 2010 (RO 2009 6137).

- a. les commissions politico-sociales regroupent les commissions qui apportent leur soutien à l'Assemblée fédérale, ainsi qu'au Conseil fédéral et à l'administration fédérale, et qui traitent principalement de questions politico-sociales;
- b. les commissions de suivi du marché regroupent les commissions qui exercent la surveillance sur le fonctionnement d'un marché ou qui en soutiennent le fonctionnement de manière déterminante.

**Art. 8n** Types de commission politico-sociale

<sup>1</sup> Pour déterminer le montant de l'indemnité, les commissions politico-sociales sont réparties en trois groupes selon les connaissances requises par leurs membres et les activités qu'elles exercent:

- a. les commissions de type S3 regroupent les commissions dont les activités requièrent une compétence confirmée d'expert dans un domaine spécifique, notamment lorsque leurs membres doivent être des autorités reconnues dans le domaine traité par la commission et posséder des connaissances qui ne peuvent être acquises en peu de temps;
- b. les commissions de type S2 regroupent les commissions dont les activités requièrent des connaissances générales poussées dans un domaine technique et qui disposent d'un pouvoir régalién de décision;
- c. les commissions de type S1 regroupent les commissions dont les activités requièrent des connaissances générales poussées dans un domaine technique et qui donnent des avis.

<sup>2</sup> La répartition des commissions politico-sociales entre les trois groupes est définie à l'annexe 2, ch. 1. <sup>19</sup>

**Art. 8o** Indemnité des membres des commissions politico-sociales

<sup>1</sup> Les membres et les membres suppléants d'une commission politico-sociale touchent une indemnité journalière pour leurs activités au sein de la commission.

<sup>2</sup> Le montant de l'indemnité est fixé à l'annexe 2, ch. 1. Il vaut pour le vice-président et pour les autres membres de la commission. <sup>20</sup>

<sup>3</sup> Le président touche un supplément de 25 % sur le montant de l'indemnité. L'autorité compétente peut toutefois, à titre exceptionnel et si une augmentation se justifie, lui accorder un supplément équivalent à une indemnité au maximum.

<sup>4</sup> Si un membre d'une commission doit, en dehors des séances et des inspections, consacrer plus que temps que d'ordinaire à l'étude de dossiers, à l'élaboration de rapports ou à la préparation d'exposés, l'autorité compétente peut lui accorder un supplément équivalent à une indemnité au maximum.

<sup>19</sup> Nouvelle teneur selon le ch. I de l'O du 30 juin 2010, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> août 2010 (RO 2010 3175).

<sup>20</sup> Nouvelle teneur selon le ch. I de l'O du 30 juin 2010, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> août 2010 (RO 2010 3175).

<sup>5</sup> Si un membre d'une commission doit quitter son domicile la veille d'une séance ou s'il ne peut le regagner que le lendemain, l'autorité compétente lui accorde une demi-indemnité pour cette journée.

<sup>6</sup> Nul ne peut percevoir plus d'une indemnité pour une même journée, même s'il a exercé des activités de diverses natures ou comptabilisées séparément.

<sup>7</sup> Le montant de l'indemnité n'est pas adapté au renchérissement.

#### **Art. 8p** Types de commission de suivi du marché

<sup>1</sup> Pour déterminer le montant de l'indemnité, les commissions de suivi du marché sont réparties en quatre groupes selon la portée de leurs travaux:

- a. les commissions de type M3 regroupent les commissions dont les travaux exercent une influence sur l'ensemble de l'économie;
- b. les commissions de type M2/A regroupent les commissions dont les travaux exercent une influence sur l'ensemble d'une branche;
- c. les commissions de type M2/B regroupent les commissions dont les travaux exercent une influence sur l'ensemble d'une branche, qui soutiennent le fonctionnement d'un marché sans exercer de surveillance sur son fonctionnement;
- d. les commissions de type M1 regroupent les commissions dont les travaux exercent une influence sur une partie d'une branche ou qui exercent des fonctions d'arbitrage.

<sup>2</sup> La répartition des commissions de suivi du marché entre les quatre groupes est définie à l'annexe 2, ch. 2.<sup>21</sup>

#### **Art. 8q** Indemnité des membres des commissions de suivi du marché

<sup>1</sup> Les membres d'une commission de suivi du marché touchent une indemnité forfaitaire pour leurs activités au sein de la commission.

<sup>2</sup> Le montant de l'indemnité est fixé à l'annexe 2, ch. 2.<sup>22</sup>

<sup>3</sup> Il couvre l'ensemble des frais, à l'exception de ceux soumis à remboursement.

<sup>4</sup> Il est calculé pour un poste à plein temps, sur la base de 220 jours ouvrables par an.

<sup>5</sup> Il n'est pas adapté au renchérissement.

#### **Art. 8r** Remboursement des frais

Le remboursement des frais avancés par les membres et les membres suppléants des commissions extraparlimentaires est régi par les dispositions applicables au personnel de la Confédération.

<sup>21</sup> Nouvelle teneur selon le ch. I de l'O du 30 juin 2010, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> août 2010 (RO 2010 3175).

<sup>22</sup> Nouvelle teneur selon le ch. I de l'O du 30 juin 2010, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> août 2010 (RO 2010 3175).

**Art. 8s** Membres de commission employés par la Confédération

<sup>1</sup> Les membres et les membres suppléants des commissions extraparlimentaires qui sont employés par une unité de l'administration fédérale centrale ou décentralisée ne touchent aucune indemnité.

<sup>2</sup> L'autorité compétente peut autoriser des exceptions lorsque la personne n'est pas membre de la commission en qualité d'employé de la Confédération.

<sup>3</sup> Les indemnités pour les voyages de service, pour les repas et pour les nuitées sont régies par les dispositions applicables au personnel des unités concernées.

**Art. 8r** Interdiction des doubles indemnisations

Les membres des commissions extraparlimentaires sont indemnisés selon les seuls montants applicables à leur commission. Ils ne reçoivent aucune autre indemnité pour toutes les activités qui sont liées à leur mandat.

**Section 2<sup>23</sup>****Gestion par mandat de prestations et enveloppe budgétaire (GMEB)****Art. 9** Aptitude

<sup>1</sup> Les départements et la Chancellerie fédérale vérifient si leurs unités se prêtent à la GMEB, visée à l'art 44 LOGA.

<sup>2</sup> Une unité administrative se prête à la GMEB si, les conditions suivantes en particulier sont remplies:

- a. la tâche ne peut pas être mieux accomplie, à moyen terme, par l'externalisation de l'unité administrative concernée, ni par une unité de l'administration fédérale centrale non gérée par mandat de prestations et enveloppe budgétaire;
- b. l'unité administrative n'est pas associée de très près à la préparation et à la formulation de projets politiques;
- c. la conduite peut être assurée par le département ou l'office responsable selon un rythme prédéfini et relativement mesuré;
- d. Le passage de l'unité administrative à la GMEB apporte une plus-value à la Confédération. L'unité administrative peut, en particulier, utiliser ses ressources de façon plus économique et plus efficace.

**Art. 10** Décision concernant le passage à la GMEB

Le Conseil fédéral décide du passage d'une unité administrative à la GMEB et charge le département compétent ou la Chancellerie fédérale d'élaborer un mandat de prestations.

<sup>23</sup> Nouvelle teneur selon le ch. I de l'O du 16 janv. 2008 (RO 2008 191).

**Art. 10a** Mandat de prestations

Sur proposition du département compétent ou de la Chancellerie fédérale, le Conseil fédéral arrête le mandat de prestations pluriannuel après avoir consulté les des commissions parlementaires compétentes.

**Art. 10b** Convention de prestations

<sup>1</sup> Se fondant sur le mandat de prestations du Conseil fédéral, les départements responsables ou la Chancellerie fédérale concluent une convention de prestations annuelle avec les unités GMEB.

<sup>2</sup> Ils peuvent s'abstenir de à conclure une convention de prestations avec les unités GMEB qui fournissent des prestations dans le domaine des technologies de l'information et de la communication.

<sup>3</sup> Si une partie seulement d'un office est gérée par mandat de prestations et enveloppe budgétaire, la conclusion de la convention de prestations peut être déléguée à l'office; l'approbation de la convention par le département est réservée.

**Art. 10c** Rapport

<sup>1</sup> Les unités GMEB rendent compte chaque année au département, à la Chancellerie fédérale ou à l'office de la manière dont elles ont atteint les objectifs fixés dans la convention de prestations.

<sup>2</sup> Un an avant la fin de la période couverte par le mandat de prestations, l'unité GMEB établit un rapport sur les résultats et les prestations.

**Chapitre 3****Direction de l'activité du gouvernement et de l'administration****Section 1 Principes****Art. 11** Principes régissant l'activité administrative

(art. 3 LOGA)

L'administration fédérale agit en se fondant sur le droit fédéral ainsi que sur les objectifs et les priorités fixés par le Conseil fédéral. Elle observe en particulier les principes suivants:

- a. elle identifie à temps les domaines où il y aura lieu d'agir, fixe en conséquence les objectifs à atteindre, la stratégie à suivre et les mesures à prendre;
- b. elle ordonne ses activités en tenant compte de l'importance et de l'urgence des affaires;
- c. elle fournit ses prestations de manière à répondre aux attentes des citoyens, dans une perspective durable, d'une façon efficace et rentable.

**Art. 12**           Principes régissant la direction de l'administration  
(art. 8, 35 et 36 LOGA)

<sup>1</sup> A tous les échelons, la direction se fonde sur les principes suivants:

- a. elle négocie les objectifs et les résultats à atteindre;
- b. elle procède périodiquement à une appréciation des prestations des unités administratives et des collaborateurs;
- c. elle adapte à temps les procédures et l'organisation aux nouveaux besoins;
- d. elle utilise la marge d'appréciation dont elle dispose, exerce ses compétences décisionnelles et permet à ses collaborateurs d'en faire autant dans leur domaine;
- e. elle encourage l'ouverture d'esprit et la disponibilité au changement;
- f. elle veille à ce que l'activité soit orientée sur les résultats et tienne compte de la dimension interdisciplinaire des affaires.

<sup>2</sup> Au surplus, la législation relative au personnel et les principes directeurs en matière de politique du personnel, édictés par le Conseil fédéral, sont applicables.

**Art. 13**           Attribution des compétences décisionnelles dans l'administration  
fédérale centrale  
(art. 47, al. 1, LOGA)

<sup>1</sup> La compétence décisionnelle selon l'art. 47, al. 1, LOGA est attribuée en fonction de l'importance d'une affaire.

<sup>2</sup> En règle générale, la compétence décisionnelle est attribuée à l'unité qui a la maîtrise politique et matérielle du domaine. Elle n'est attribuée à des unités inférieures à l'office que dans des cas exceptionnels, dûment motivés.

<sup>3</sup> Exceptionnellement, une affaire est soumise à l'unité supérieure pour décision ou pour l'obtention d'instructions si son importance ou sa complexité particulières l'exigent.

## **Section 2    Collaboration**

**Art. 14**           Collaboration entre les unités administratives

<sup>1</sup> Les unités administratives sont tenues de collaborer. Elles s'entraident et s'informent mutuellement.

<sup>2</sup> Elles coordonnent leurs activités et s'assurent que celles-ci concordent avec la politique générale du Conseil fédéral.

<sup>3</sup> Elles donnent aux autres unités administratives les renseignements nécessaires à l'exécution de leurs tâches légales.

**Art. 15** Participation des unités administratives concernées

<sup>1</sup> Lorsque la consultation des offices n'est pas prescrite, les unités administratives s'assurent que toutes les autres unités concernées participent à la préparation de leurs décisions.

<sup>2</sup> Les unités sont invitées à donner leur avis, à moins que la loi n'exige leur approbation. En règle générale, elles donnent leur avis par écrit.

<sup>3</sup> Si une approbation est nécessaire, les divergences doivent être éliminées par les unités administratives concernées. Exceptionnellement, celles-ci peuvent demander que les divergences soient tranchées par les unités administratives qui leur sont directement supérieures.

**Art. 16** Conférence des secrétaires généraux

(art. 53 LOGA)

<sup>1</sup> La Conférence des secrétaires généraux est l'organe de coordination suprême. Elle veille à ce que l'activité de l'administration soit prospective, efficace et cohérente. Elle s'assure de la participation de tiers ou d'autres organes.

<sup>2</sup> Elle participe à la planification, à la préparation et à l'exécution des affaires du Conseil fédéral, ainsi qu'à l'élimination des divergences.

**Section 3** Planification et controlling**Art. 17** Planification

(art. 6, al. 1, 25, al. 2, let. a, 32, let. a, 36, al. 1, 51 et 52 LOGA)

<sup>1</sup> Le Conseil fédéral fixe les priorités et les objectifs de la planification, ainsi que les moyens à utiliser.

<sup>2</sup> Les planifications gouvernementales comprennent:

- a. des planifications générales portant sur l'ensemble des domaines de la politique fédérale, telles que les grandes lignes de la politique gouvernementale selon l'art. 18 et les objectifs annuels du Conseil fédéral selon l'art. 19 (plans matériels généraux) ainsi que les plans financiers prévus par la loi fédérale du 6 octobre 1989 sur les finances de la Confédération<sup>24</sup> et par l'ordonnance du 11 juin 1990 sur les finances de la Confédération<sup>25</sup>;

<sup>24</sup> [RO 1990 985, 1995 836 ch. II, 1996 3042, 1997 2022 annexe ch. 2 2465 appendice ch. 11, 1998 1202 art. 7 ch. 3 2847 annexe ch. 5, 1999 3131, 2000 273 annexe ch. 7, 2001 707 art. 31 ch. 2, 2002 2471, 2003 535 3543 annexe ch. II 7 4265 5191, 2004 1633 ch. I 6 1985 annexe ch. II 3 2143. RO 2006 1275 art. 64]. Voir actuellement la loi du 7 oct. 2005 (RS 611.0).

<sup>25</sup> [RO 1990 996, 1993 820 annexe ch. 4, 1995 3204, 1996 2243 ch. I 42 3043, 1999 1167 annexe ch. 5, 2000 198 art. 32 ch. 1, 2001 267 art. 33 ch. 2, 2003 537, 2004 4471 art. 15. RO 2006 1295 art. 76]. Voir actuellement l'O du 5 avril 2006 (RS 611.01).

- b. des planifications spécifiques portant sur certains domaines de la politique de la Confédération ou des secteurs de ces domaines;
- c. d'autres planifications, s'il y a lieu.

<sup>3</sup> Les plans matériels généraux et les plans financiers doivent, autant que possible, être harmonisés quant au calendrier et au fond. Les différents secteurs d'activité sont regroupés en domaines politiques.

<sup>4</sup> La Chancellerie fédérale prépare les plans matériels généraux prévus à l'al. 2, let. a. L'Administration fédérale des finances prépare le budget et le plan financier. A ces fins, elles collaborent avec les départements.

<sup>5</sup> Les plans établis par le Conseil fédéral ou les départements lient les unités administratives inférieures.

### **Art. 18** Grandes lignes de la politique gouvernementale

(art. 45bis de la loi du 23 mars 1962 sur les rapports entre les conseils, LREC<sup>26</sup>)

<sup>1</sup> Les Grandes lignes de la politique gouvernementale indiquent l'orientation politique générale de l'activité gouvernementale pendant une législature.

<sup>2</sup> Elles dressent un bilan de la législature précédente.

<sup>3</sup> Elles fixent les objectifs et les résultats à atteindre, indiquent les mesures prioritaires, ainsi que les domaines dans lesquels l'offre de prestations de l'Etat doit faire l'objet d'un réexamen ou être réduite.

### **Art. 19** Objectifs annuels du Conseil fédéral

(art. 51 LOGA)

<sup>1</sup> Les objectifs annuels du Conseil fédéral précisent les grandes orientations de l'activité gouvernementale pour l'année suivante, déterminent les objectifs à atteindre ainsi que les mesures à prendre et indiquent les objets à soumettre aux Chambres fédérales.

<sup>2</sup> Les objectifs annuels constituent la base de la planification des affaires du Conseil fédéral selon l'art. 2, du controlling selon l'art. 21, de la surveillance selon la section 5 et de la présentation du rapport de gestion annuel selon l'art. 45 LREC<sup>27</sup>.

<sup>26</sup> [RO 1962 811, 1966 1375, 1970 1249, 1972 245 1514, 1974 1051 ch. II 1, 1978 688 art. 88 ch. 2, 1979 114 art. 66 679 1318, 1984 768, 1985 452, 1986 1712, 1987 600 art. 16 ch. 3, 1989 257 260, 1990 1530 1642, 1991 857 appendice ch. 1, 1992 641 2344, 1994 360 2147, 1995 4840, 1996 1725 annexe ch. I 2868, 1997 753 ch. II 760 art. I 2022 annexe ch. 4, 1998 646 1418 2847 annexe ch. 8, 1999 468, 2000 273 2093, 2001 114 ch. I 1, 2002 3371 annexe ch. 1, 2003 2119. RO 2003 3543 annexe ch. I 3]. Voir actuellement la loi du 13 déc. 2002 sur le Parlement (RS 171.10).

<sup>27</sup> Voir actuellement la loi du 13 déc. 2002 sur le Parlement (RS 171.10).



**Art. 20** Objectifs annuels des départements et de la Chancellerie fédérale  
(art. 51 LOGA)

<sup>1</sup> Les départements et la Chancellerie fédérale harmonisent leurs objectifs annuels avec les planifications gouvernementales et les soumettent au Conseil fédéral pour qu'il en prenne acte.

<sup>2</sup> Ils font rapport sur leur activité dans le cadre de la présentation du rapport de gestion annuel du Conseil fédéral, conformément à l'art. 45 LREC<sup>28</sup>.

**Art. 21** Controlling

<sup>1</sup> Le controlling est un instrument de direction qui, à tous les échelons, permet de suivre le déroulement des travaux de façon à atteindre les objectifs.

<sup>2</sup> Pour son controlling, le Conseil fédéral est assisté par la Chancellerie fédérale et le Département fédéral des finances (DFF). A ces fins, la Chancellerie fédérale et le DFF collaborent avec les autres départements.

<sup>3</sup> Les départements sont responsables du controlling dans leur domaine. Ils s'assurent que leur controlling concorde avec celui du Conseil fédéral.

**Art. 22** Enregistrement de l'activité de l'administration

<sup>1</sup> Les unités administratives consignent leurs activités en assurant la gestion systématique des dossiers. A cet effet, elles prennent les mesures organisationnelles, administratives et techniques nécessaires à la constitution et à la gestion des documents.

<sup>2</sup> Les Archives fédérales coordonnent et contrôlent la gestion des dossiers et assistent les unités administratives à cet effet.

<sup>3</sup> L'Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication<sup>29</sup> coordonne l'utilisation de moyens informatiques pour la gestion des dossiers, notamment en matière de bureautique, et apporte son assistance à cet effet.

<sup>4</sup> La législation fédérale relative à l'archivage est applicable.

**Section 4 Information et communication**

(art. 10, 10a, 11, 34, 40 et 54 LOGA)<sup>30</sup>

**Art. 23**

<sup>1</sup> La Chancellerie fédérale est responsable, en collaboration avec les départements, de l'information de l'Assemblée fédérale, des cantons et du public portant sur les décisions et les intentions du Conseil fédéral, ainsi que sur les mesures qu'il prend.

<sup>28</sup> Voir actuellement la loi du 13 déc. 2002 sur le Parlement (RS 171.10).

<sup>29</sup> Nouvelle dénomination selon l'ACF du 19 déc. 1997 (non publié).

<sup>30</sup> Nouvelle teneur de la référence selon le ch. I de l'O du 21 août 2002, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> oct. 2002 (RO 2002 2827).

Elle assure la planification indispensable et élabore les principes régissant la politique de communication du Conseil fédéral.

<sup>2</sup> Les départements et la Chancellerie fédérale répondent de l'information et de la communication dans leur domaine. Ils respectent la ligne générale de la politique de communication du Conseil fédéral. Ils règlent les tâches d'information qui incombent aux unités qui leur sont subordonnées.

<sup>3</sup> La Chancellerie fédérale est responsable, en collaboration avec la Conférence des services d'information de la Confédération, de la coordination de l'information et de la communication; elle peut arrêter des instructions à cet effet.

<sup>4</sup> S'il y a lieu, le Conseil fédéral peut centraliser l'information et la communication auprès du président de la Confédération, de la Chancellerie fédérale, d'un département ou d'une unité administrative. L'organe désigné a le droit de donner des instructions.

## Section 5 Surveillance

### Art. 24 Surveillance exercée sur l'administration

(art. 8, al. 3 et 4, 36, al. 3, LOGA)

<sup>1</sup> Au moyen de la surveillance, le Conseil fédéral, les départements et la Chancellerie fédérale s'assurent que les tâches fixées par la constitution et les lois sont exécutées.

<sup>2</sup> La surveillance exercée sur l'administration fédérale centrale est complète. Elle est exercée conformément aux principes fixés aux art. 11 et 12.

<sup>3</sup> La surveillance exercée sur l'administration fédérale décentralisée, ainsi que sur les organisations et sur les personnes selon l'art. 2, al. 4, LOGA, est régie en ce qui concerne l'objet, l'étendue et les principes, par la législation spéciale et dépend du degré d'autonomie de l'organe considéré.

### Art. 25 Contrôle

(art. 8, al. 3 et 4, LOGA)

<sup>1</sup> En tant qu'instrument de la surveillance, le contrôle sert:

- a. à examiner de manière approfondie des questions particulières que l'actualité ou des carences ont mises en évidence;
- b. à procéder à un examen périodique de secteurs déterminés.

<sup>2</sup> En règle générale, le contrôle d'une unité administrative est confié à un organe indépendant de celle-ci.

**Art. 26**<sup>31</sup> Contrôle exercé par le Conseil fédéral  
(art. 8, al. 3 et 4, 25, al. 2, let. c et d, 32, let. e, LOGA)

Dans l'exercice des tâches de contrôle prévues par la loi, le Conseil fédéral et le président de la Confédération sont assistés par la Chancellerie fédérale. S'il y a lieu d'approfondir une question interdépartementale, un groupe de travail selon l'art. 56 LOGA peut être institué ou des consultants externes selon l'art. 57 LOGA sollicités.

**Art. 27**<sup>32</sup> Contrôle des tâches de la Confédération  
(art. 5 LOGA)

<sup>1</sup> Les unités administratives examinent périodiquement et systématiquement leurs tâches, leurs prestations, leurs procédures et leur organisation en appliquant le critère de la nécessité et les principes fixés aux art. 11 et 12; elles pourvoient le cas échéant aux adaptations et aux suppressions qui s'imposent.

<sup>2</sup> La Conférence des secrétaires généraux assure la coordination.

## **Section 6**<sup>33</sup> **Enquête administrative**

**Art. 27a** But

<sup>1</sup> L'enquête administrative est une procédure spéciale du contrôle défini aux art. 25 et 26, qui vise à établir si un état de fait exige une intervention d'office pour sauvegarder l'intérêt public.

<sup>2</sup> Elle n'est pas dirigée contre des personnes déterminées. Sont réservées l'enquête disciplinaire prévue par l'art. 98 de l'ordonnance du 3 juillet 2001 sur le personnel de la Confédération<sup>34</sup> et les procédures pénales.

**Art. 27b** Procédures concomitantes

<sup>1</sup> Une enquête administrative ne doit pas gêner une enquête pénale ni une enquête effectuée par un organe de surveillance parlementaire.

<sup>2</sup> Lorsqu'un conflit de procédure est prévisible, l'autorité qui a ordonné l'ouverture de l'enquête suspend l'enquête administrative ou y met fin.

**Art. 27c** Autorité ordonnant l'ouverture de l'enquête

<sup>1</sup> Le chef du département ou le chancelier de la Confédération ordonne l'ouverture d'une enquête administrative dans les unités qui lui sont subordonnées. Il peut déléguer cette compétence aux unités qui lui sont subordonnées.

<sup>31</sup> Nouvelle teneur selon le ch. I de l'O du 21 août 2002, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> oct. 2002 (RO **2002** 2827).

<sup>32</sup> Nouvelle teneur selon le ch. I de l'O du 21 août 2002, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> oct. 2002 (RO **2002** 2827).

<sup>33</sup> Introduite par le ch. I de l'O du 10 déc. 2004 (RO **2004** 5251).

<sup>34</sup> RS **172.220.111.3**

<sup>2</sup> Le Conseil fédéral ordonne l'ouverture d'une enquête administrative si plus d'un département ou un département et la Chancellerie fédérale sont concernés.

**Art. 27d**      Organe chargé de l'enquête

<sup>1</sup> Toute enquête administrative doit être confiée à des personnes:

- a. qui répondent aux critères quant à leur personne, à leurs aptitudes professionnelles et à leurs compétences techniques;
- b. qui n'exercent pas d'activité dans l'unité à contrôler, et
- c. qui ne mènent pas, en parallèle, dans la même affaire, une enquête disciplinaire ou une autre enquête relevant du droit du personnel.

<sup>2</sup> L'enquête peut être confiée à des personnes extérieures à l'administration fédérale. Ces personnes agissent pour le compte de l'autorité qui a ordonné l'ouverture de l'enquête.

<sup>3</sup> L'organe chargé de l'enquête peut, dans les limites de son mandat, édicter des directives; il ne peut pas édicter de décision.

<sup>4</sup> Les dispositions sur la récusation de l'art. 10 de la loi fédérale du 20 décembre 1968 sur la procédure administrative (PA)<sup>35</sup> sont applicables par analogie.

**Art. 27e**      Mandat

<sup>1</sup> L'autorité qui ordonne l'ouverture de l'enquête donne un mandat écrit. Celui-ci détermine notamment:

- a. l'objet de l'enquête;
- b. la nomination de l'organe chargé de l'enquête;
- c. les compétences de l'organe chargé de l'enquête;
- d. l'obligation de garder le secret;
- e. les indemnités versées à l'organe chargé de l'enquête;
- f. les moyens auxiliaires mis à la disposition de l'organe chargé de l'enquête;
- g. les services auxquels l'organe chargé de l'enquête peut faire appel;
- h. la présentation des rapports;
- i. les délais à respecter.

<sup>2</sup> Les pièces existantes doivent être fournies avec le mandat.

**Art. 27f**      Ouverture de l'enquête

<sup>1</sup> L'autorité ordonnant l'ouverture de l'enquête informe les unités administratives visées de l'ouverture de l'enquête en indiquant le motif, le but et l'organe chargé de l'enquête.

<sup>35</sup> RS 172.021

<sup>2</sup> Elle édicte des directives réglant les droits d'accès et de regard de l'organe chargé de l'enquête et l'obligation faite aux employés concernés de fournir les renseignements demandés.

**Art. 27g** Exécution de l'enquête

<sup>1</sup> Pour constater les faits, l'organe chargé de l'enquête procède à l'administration des preuves conformément à l'art. 12 PA<sup>36</sup>. L'audition de témoins n'est pas reconnue dans les enquêtes administratives.

<sup>2</sup> Les autorités et les employés de la Confédération touchés par une enquête administrative sont tenus de collaborer à la constatation des faits.

<sup>3</sup> Si, au cours de l'enquête, il doit demander des informations visées par le secret de fonction à d'autres départements ou à la Chancellerie fédérale, l'organe chargé de l'enquête requiert au préalable l'accord du chef du département concerné ou du chancelier de la Confédération. Dans les autres cas, l'art. 14 est applicable.

<sup>4</sup> Les autorités et les personnes touchées par une enquête administrative peuvent consulter toutes les pièces qui les concernent et s'exprimer (art. 26 à 28 PA).

<sup>5</sup> Elles ont le droit d'être entendues (art. 29 à 33 PA).

**Art. 27h** Interrogatoires

<sup>1</sup> Les personnes touchées par une enquête administrative peuvent se faire représenter ou se faire assister.

<sup>2</sup> L'organe chargé de l'enquête informe les personnes qui seront interrogées qu'elles peuvent refuser de déposer si la révélation des faits dont elles ont connaissance est susceptible de les exposer à une procédure pénale ou disciplinaire.

<sup>3</sup> Il informe les personnes extérieures à l'administration fédérale, qui seront interrogées, qu'elles sont libres de refuser de témoigner.

**Art. 27i** Protection des données personnelles

Tout service administratif appelé à communiquer des données personnelles à l'organe chargé de l'enquête doit s'assurer de lui-même que les exigences fixées dans la loi fédérale du 19 juin 1992 sur la protection des données<sup>37</sup> sont remplies.

**Art. 27j** Résultats

<sup>1</sup> L'organe chargé de l'enquête remet toutes les pièces se rapportant à l'enquête à l'autorité ayant ordonné l'ouverture de l'enquête et lui présente un rapport.

<sup>2</sup> Il y expose le déroulement et les résultats de l'enquête et émet des propositions quant à la marche à suivre.

<sup>36</sup> RS 172.021

<sup>37</sup> RS 235.1

<sup>3</sup> L'autorité ayant ordonné l'ouverture de l'enquête informe les autorités et les personnes touchées par l'enquête des résultats de l'enquête.

<sup>4</sup> Elle décide de la suite à donner à l'enquête.

<sup>5</sup> Les résultats d'une enquête administrative peuvent donner lieu à l'ouverture d'autres procédures, prévues en particulier par le droit du personnel.

### Chapitre 3a<sup>38</sup>

#### Approbation d'actes législatifs cantonaux

##### Art. 27k Remise des actes législatifs des cantons

(art. 61b, al. 1, LOGA)

<sup>1</sup> Les lois et les ordonnances des cantons qui doivent être approuvées par la Confédération sont remises à la Chancellerie fédérale. La Chancellerie fédérale peut exiger qu'elles lui soient remises.

<sup>2</sup> Les actes législatifs sont remis dès qu'ils ont été adoptés par l'autorité cantonale compétente. Il n'est pas nécessaire d'attendre l'expiration du délai référendaire ou la tenue d'une votation populaire.

<sup>3</sup> Les cantons peuvent remettre à la Chancellerie fédérale, pour examen préalable, les projets d'actes législatifs soumis à l'approbation de la Confédération.

##### Art. 27l Transmission au département compétent

<sup>1</sup> La Chancellerie fédérale transmet l'acte législatif qui lui est remis au département compétent.

<sup>2</sup> Si l'acte législatif ne relève pas de la compétence exclusive d'un département, la Chancellerie fédérale désigne le département chargé du dossier et en informe les autres départements concernés.

##### Art. 27m Approbation en l'absence de litige

(art. 61b, al. 2, LOGA)

En l'absence de litige, le département compétent donne son approbation dans les deux mois qui suivent la remise. Il communique son approbation au canton et à la Chancellerie fédérale.

##### Art. 27n Approbation en cas de litige

(art. 61b, al. 3, LOGA)

<sup>1</sup> Si le département arrive à la conclusion que l'acte législatif ne peut pas être approuvé, ou qu'il ne peut l'être que sous réserve, parce qu'il n'est pas conforme au droit fédéral, il prend une décision provisoire dans les deux mois qui suivent la

<sup>38</sup> Introduit par le ch. I de l'O du 5 avril 2006, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> juin 2006 (RO 2006 1269).

remise. Il transmet sa décision brièvement motivée au canton en lui fixant un délai pour faire part de ses observations.

<sup>2</sup> Si le département arrive à la conclusion, sur la base des observations du canton, qu'il n'y a aucune incompatibilité avec le droit fédéral, il donne son approbation dans les deux mois qui suivent la réception des observations du canton.

<sup>3</sup> Dans le cas contraire, il soumet le dossier au Conseil fédéral dans les deux mois, en lui proposant d'approuver l'acte sous réserve ou de refuser l'approbation.

### **Chapitre 3b<sup>39</sup>**

#### **Conventions des cantons entre eux ou avec l'étranger**

##### **Art. 27o** Information de la Confédération (art. 61c, al. 1, LOGA)

<sup>1</sup> Les cantons qui passent une convention entre eux ou avec l'étranger, ou l'organe de coordination qu'ils auront désigné, informent la Chancellerie fédérale de la convention passée.

<sup>2</sup> L'information est transmise:

- a. pour les conventions passées par les cantons entre eux, après l'adoption du projet par l'organe intercantonal chargé de sa rédaction ou après l'acceptation de la convention par au moins l'un des cantons contractants;
- b. pour les conventions passées par les cantons avec l'étranger, avant leur conclusion.

<sup>3</sup> Le projet de convention doit être annexé.

##### **Art. 27p** Examen préalable des conventions passées entre les cantons

Les cantons peuvent remettre à la Chancellerie fédérale, pour examen préalable, les conventions qu'ils passent entre eux.

##### **Art. 27q** Information des cantons tiers (art. 62, al. 1, LOGA)

<sup>1</sup> La Chancellerie fédérale informe les cantons non partie à la convention (cantons tiers) de la convention portée à sa connaissance; cette information est effectuée dans les 14 jours suivant la réception de la convention sous la forme d'une publication dans la Feuille fédérale.

<sup>2</sup> Elle mentionne dans cette publication les cantons contractants, le titre de la convention et le service auprès duquel le texte de la convention peut être retiré ou consulté.

<sup>39</sup> Introduit par le ch. I de l'O du 5 avril 2006, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> juin 2006 (RO 2006 1269).

<sup>3</sup> Les al. 1 et 2 s'appliquent par analogie aux conventions passées par les cantons avec l'étranger et conclues par l'intermédiaire de la Confédération.

**Art. 27r** Transmission au département compétent

<sup>1</sup> La Chancellerie fédérale transmet la convention qui lui est remise au département compétent.

<sup>2</sup> Si la convention ne relève pas de la compétence exclusive d'un département, la Chancellerie fédérale désigne le département chargé du dossier et en informe les autres départements concernés.

**Art. 27s** Communication des conclusions de l'examen; objection  
à une convention  
(art. 62, al. 2 et 3, LOGA)

<sup>1</sup> Le département communique les conclusions de l'examen de la convention aux cantons contractants, ou à l'organe de coordination, et à la Chancellerie fédérale dans les deux mois qui suivent la publication dans la Feuille fédérale visée à l'art. 27q.

<sup>2</sup> Si le département constate que la convention est contraire au droit ou aux intérêts de la Confédération, il fait valoir son objection auprès des cantons contractants et, le cas échéant, auprès de l'organe de coordination, en les invitant à présenter leurs observations.

<sup>3</sup> Sur la base des observations reçues, le département indique immédiatement aux cantons contractants, à l'organe de coordination et à la Chancellerie fédérale si la contradiction avec le droit ou les intérêts de la Confédération subsiste ou non.

**Art. 27t** Réclamation devant l'Assemblée fédérale  
(art. 62, al. 4, LOGA)

Si la contradiction avec le droit ou les intérêts de la Confédération subsiste, le département propose au Conseil fédéral d'élever une réclamation devant l'Assemblée fédérale contre la convention.

## **Chapitre 4 Dispositions finales**

### **Section 1 Autres dispositions**

**Art. 28** Ordonnances du Conseil fédéral sur l'organisation des départements  
et de la Chancellerie fédérale  
(art. 31, al. 3, 43 et 47 LOGA)

Le Conseil fédéral édicte une ordonnance sur l'organisation de chaque département et de la Chancellerie fédérale. Cette ordonnance règle notamment:

- a. les objectifs, les principes et les compétences décisionnelles du département ou de la Chancellerie fédérale;



- b. les objectifs, les tâches et les compétences décisionnelles des groupements et des offices;
- c.<sup>40</sup> l'organe du département auquel les unités administratives décentralisées sont rattachées et, pour autant qu'ils ne soient pas définis dans d'autres dispositions, les objectifs, les tâches et les compétences décisionnelles de ces unités.

**Art. 29** Règlements d'organisation des départements et de la Chancellerie fédérale

(art. 37 et 43, al. 4, LOGA)

<sup>1</sup> Les départements et la Chancellerie fédérale se donnent chacun un règlement d'organisation. Ce règlement peut notamment fixer:

- a. les principes de direction du département ou de la Chancellerie fédérale;
- b. les principes d'organisation du département ou de la Chancellerie fédérale, pour autant qu'ils ne soient pas définis dans d'autres dispositions;
- c. la délégation de signature;
- d.<sup>41</sup> le recours des groupements et des offices à des consultants externes.

<sup>2</sup> Les départements responsables ou la Chancellerie fédérale peuvent arrêter un règlement d'organisation commun pour les tâches interdépartementales.

<sup>3</sup> Les règlements d'organisation sont publics, mais ils ne sont pas publiés dans le Recueil officiel du droit fédéral.

**Art. 30** Instructions et documents auxiliaires

<sup>1</sup> Le Conseil fédéral, la Conférence des secrétaires généraux, les départements et la Chancellerie fédérale assurent le bon fonctionnement de l'administration au moyen d'instructions et de documents auxiliaires.

<sup>2</sup> Les instructions et les documents auxiliaires portent notamment sur:

- a. la préparation des affaires du Conseil fédéral;
- b. ...<sup>42</sup>
- c. l'établissement des messages et des rapports du Conseil fédéral aux Chambres fédérales;
- d. la préparation et l'établissement d'actes législatifs fédéraux;
- e. les principes de l'attribution des compétences décisionnelles au niveau adéquat;

<sup>40</sup> Nouvelle teneur selon le ch. I de l'O du 30 juin 2010, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> août 2010 (RO 2010 3175).

<sup>41</sup> Introduite par le ch. I de l'O du 21 août 2002, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> oct. 2002 (RO 2002 2827).

<sup>42</sup> Abrogée par le ch. I de l'O du 21 août 2002 (RO 2002 2827).

- f. la phase préliminaire de la procédure législative, pour autant qu'elle ne soit pas réglée dans l'ordonnance du 17 juin 1991 sur la procédure de consultation<sup>43</sup>;
- g. l'utilisation des ressources, notamment dans les domaines du personnel, des finances, de l'informatique et de la logistique;
- h. la composition, la nomination, les mandats et les procédures des organes d'état-major, de planification et de coordination, ainsi que leurs rapports avec le reste de l'administration;
- i. les relations de l'administration fédérale avec l'étranger;
- j. l'activité commerciale accessoire des unités administratives;
- k. la gestion des dossiers;
- l. l'autorisation de régler seul des affaires donnée au président de la Confédération en vertu de l'art. 26, al. 4, LOGA;
- m. la coordination de l'information et de la communication.

## Section 2

### Autorisation de procéder à des actes pour un Etat étranger et pour des tribunaux internationaux<sup>44</sup>

#### Art. 31

<sup>1</sup> Dans leur domaine, les départements et la Chancellerie fédérale décident des autorisations de procéder pour un Etat étranger à des actes qui relèvent des pouvoirs publics, prévues à l'art. 271, ch. 1, du code pénal<sup>45</sup>.

<sup>1bis</sup> Les autorisations selon l'art. 22 de l'arrêté fédéral du 21 décembre 1995 relatif à la coopération avec les tribunaux internationaux chargés de poursuivre les violations graves du droit international humanitaire<sup>46</sup> sont octroyées par l'Office fédéral de la justice.<sup>47</sup>

<sup>2</sup> Les cas d'importance majeure, sur le plan politique ou autre, doivent être soumis au Conseil fédéral.

<sup>3</sup> Les décisions doivent être communiquées au Ministère public de la Confédération et aux départements concernés.<sup>48</sup>

<sup>43</sup> [RO 1991 1632, 1996 1651 art. 22, RO 2005 4103 art. 22]. Voir actuellement l'O du 17 août 2005 sur la consultation (RS 172.061.1).

<sup>44</sup> Nouvelle teneur selon le ch. 2 de l'annexe à l'O du 19 déc. 2003, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> fév. 2004 (RO 2004 433).

<sup>45</sup> RS 311.0

<sup>46</sup> RS 351.20. Actuellement «loi fédérale».

<sup>47</sup> Introduit par le ch. 2 de l'annexe à l'O du 19 déc. 2003, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> fév. 2004 (RO 2004 433).

<sup>48</sup> Nouvelle teneur selon le ch. 2 de l'annexe à l'O du 19 déc. 2003, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> fév. 2004 (RO 2004 433).

**Section 3<sup>49</sup> ...****Art. 32****Section 4<sup>50</sup> ...****Art. 33****Section 5 Abrogation du droit en vigueur****Art. 34**

L'arrêté du Conseil fédéral du 7 juillet 1971 donnant pouvoir aux départements et à la chancellerie fédérale d'accorder l'autorisation prévue à l'art. 271, ch. 1, du code pénal<sup>51</sup> est abrogé.

**Section 6 Entrée en vigueur****Art. 35**

<sup>1</sup> La présente ordonnance entre en vigueur, sous réserve de l'al. 2, le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

<sup>2</sup> Les art. 26 et 27 entrent en vigueur en même temps que l'ordonnance du 5 mai 1999 sur l'organisation de la chancellerie fédérale<sup>52</sup>.

**Disposition transitoire de la modification du 26 novembre 2008<sup>53</sup>**

<sup>1</sup> Jusqu'au renouvellement intégral des commissions extraparlimentaires en 2011, les départements procèdent au remplacement des membres des commissions qu'ils ont institués avant le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

<sup>2</sup> Jusqu'au renouvellement intégral des commissions extraparlimentaires en 2011, l'art. 8<sup>f</sup> ne s'applique qu'aux membres des commissions nouvellement institués

<sup>49</sup> Abrogée par le ch. I de l'O du 21 août 2002 (RO **2002** 2827).

<sup>50</sup> Abrogée par le ch. I de l'O du 16 janv. 2008 (RO **2008** 191).

<sup>51</sup> [RO **1971** 1053]

<sup>52</sup> [RO **1999** 1757, **2002** 2827 ch. III, **2004** 4521, **2007** 349 4477 ch. IV 7. RO **2008** 5153 art. 11]. Cette ordonnance est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1999.

<sup>53</sup> RO **2008** 5949

**Disposition transitoire de la modification du 27 novembre 2009<sup>54</sup>**

Les indemnités versées aux membres des commissions extraparlimentaires sont adaptées aux dispositions de la modification du 27 novembre 2009 de la présente ordonnance dans les meilleurs délais, mais au plus tard pour le début de la nouvelle législature du Conseil national.

**Disposition transitoire relative à la modification du 30 juin 2010<sup>55</sup>**

Les commissions extraparlimentaires qui ne sont pas intégrées dans l'annexe 2 en vertu de l'art. 8, al. 2, seront réexaminées et intégrées dans cette annexe lors de leur prochain renouvellement intégral, conformément à l'art. 57d LOGA.

<sup>54</sup> RO 2009 6137

<sup>55</sup> RO 2010 3175

## Liste des unités de l'administration fédérale

L'administration fédérale se compose des unités suivantes:

### A. Bundeskanzlei (BK)

**Chancellerie fédérale (ChF)**

**Cancelleria federale (CaF)**

**Chanzlia federala (ChF)**

#### 1. Unités de l'administration fédérale centrale:

##### 1.1 Bundeskanzlei (BK)

Chancellerie fédérale (ChF)

Cancelleria federale (CaF)

Chanzlia federala (ChF)

#### 2. Unités de l'administration fédérale décentralisée:

##### 2.1 Unités administratives sans personnalité juridique devenues autonomes sur le plan organisationnel:

###### 2.1.1 Eidgenössischer Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragter (EDÖB)

Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT)

Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT)

Incumbensà federal per la protecziun da datas e per la trasparenza (IFPDT)

##### 2.2 Corporations, établissements et fondations devenus juridiquement autonomes:

Aucun

##### 2.3 Sociétés anonymes dans lesquelles la Confédération détient une participation majoritaire:

Aucune

<sup>56</sup> Nouvelle teneur selon le ch. II al. 1 de l'O du 30 juin 2010, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> août 2010 (RO 2010 3175). Selon le ch. II al. 3 de ladite modification, si le rattachement à l'administration décentralisée d'une unité administrative au sens de l'annexe 1 a des effets sur le statut de la caisse de pensions de cette unité, ceux-ci ne se réalisent qu'avec la modification des dispositions d'organisation de la loi spécifique.

**B. Departemente  
Départements  
Dipartimenti  
Departaments**

**I. Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten (EDA)  
Département fédéral des affaires étrangères (DFAE)  
Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE)  
Departament federal dals affars exteriurs (DFAE)**

**1. Unités de l'administration fédérale *centrale*:**

- 1.1 Generalsekretariat (GS-EDA)  
Secrétariat général (SG-DFAE)  
Segreteria generale (SG-DFAE)  
Secretariat general (SG-DFAE)
- 1.2 Staatssekretariat (STS)  
Secrétariat d'Etat (SEE)  
Segreteria di Stato (SES)  
Secretariat da stadi (SES)
- 1.3 Politische Direktion (PD)  
Direction politique (DP)  
Direzione politica (DP)  
Direcziun politica (DP)
- 1.4 Direktion für Völkerrecht (DV)  
Direction du droit international public (DDIP)  
Direzione del diritto internazionale pubblico (DDIP)  
Direcziun da dretg internaziunal public (DDIP)
- 1.5 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (DEZA)  
Direction du développement et de la coopération (DDC)  
Direzione dello sviluppo e della cooperazione (DSC)  
Direcziun da svilup e da cooperaziun (DSC)
- 1.6 Direktion für Ressourcen (DR)  
Direction des ressources (DR)  
Direzione delle risorse (DR)  
Direcziun da resursas (DR)

**2. Unités de l'administration fédérale *décentralisée*:**

Aucune

**II. Eidgenössisches Departement des Innern (EDI)**  
**Département fédéral de l'intérieur (DFI)**  
**Dipartimento federale dell'interno (DFI)**  
**Departament federal da l'intern (DFI)**

**1. Unités de l'administration fédérale *centrale*:**

- 1.1 Generalsekretariat (GS-EDI)  
 Secrétariat général (SG-DFI)  
 Segreteria generale (SG-DFI)  
 Secretariat general (SG-DFI)
- 1.2 Eidgenössisches Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann (EBG)  
 Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes (BFEG)  
 Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo (UFU)  
 Uffizi federal per l'egualitad tranter dunna ed um (UFEG)
- 1.3 Bundesamt für Kultur (BAK)  
 Office fédéral de la culture (OFC)  
 Ufficio federale della cultura (UFC)  
 Uffizi federal da cultura (UFC)
- 1.4 Schweizerisches Bundesarchiv (BAR)  
 Archives fédérales suisses (AFS)  
 Archivio federale svizzero (AFS)  
 Archiv federal svizzer (AFS)
- 1.5 Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie (MeteoSchweiz)  
 Office fédéral de météorologie et de climatologie (MétéoSuisse)  
 Ufficio federale di meteorologia e climatologia (MeteoSvizzera)  
 Uffizi federal per meteorologia e climatologia (MeteoSvizra)
- 1.6 Bundesamt für Gesundheit (BAG)  
 Office fédéral de la santé publique (OFSP)  
 Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP)  
 Uffizi federal da sanadad publica (UFSP)
- 1.7 Bundesamt für Statistik (BFS)  
 Office fédéral de la statistique (OFS)  
 Ufficio federale di statistica (UST)  
 Uffizi federal da statistica (UST)
- 1.8 Bundesamt für Sozialversicherungen (BSV)  
 Office fédéral des assurances sociales (OFAS)  
 Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS)  
 Uffizi federal d'assicuranzas socialas (UFAS)
- 1.9 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (SBF)  
 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (SER)  
 Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca (SER)  
 Secretariat da stadi per furmazium e perscrutaziun (SFP)

**2. Unités de l'administration fédérale décentralisée:****2.1 Unités administratives sans personnalité juridique devenues autonomes sur le plan organisationnel:**

- 2.1.1 ETH-Rat  
Conseil des EPF  
Consiglio dei PF  
Cussegl da las SPF

**2.2 Corporations, établissements et fondations devenus juridiquement autonomes:**

- 2.2.1 Eidgenössische Technische Hochschule Zürich (ETHZ)  
Ecole polytechnique fédérale de Zürich (EPFZ)  
Politecnico federale di Zurigo (PFZ)  
Scola politecnica federala Turitg (SPFT)
- 2.2.2 Eidgenössische Technische Hochschule Lausanne (ETHL)  
Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL)  
Politecnico federale di Losanna (PFL)  
Scola politecnica federala Losanna (SPFL)
- 2.2.3 Paul-Scherrer-Institut (PSI)  
Institut Paul Scherrer (PSI)  
Istituto Paul Scherrer (PSI)  
Institut Paul Scherrer (PSI)
- 2.2.4 Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL)  
Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (WSL)  
Istituto federale di ricerca per la foresta, la neve e il paesaggio (WSL)  
Institut federal per la perscrutaziun da gaud, naiv e cuntrada (WSL)
- 2.2.5 Eidgenössische Materialprüfungs- und Forschungsanstalt (EMPA)  
Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherche (EMPA)  
Laboratorio federale di prova dei materiali e di ricerca (EMPA)  
Institut federal da controlla da material e da perscrutaziun (EMPA)



- 2.2.6 Eidgenössische Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz (EAWAG)  
Institut fédéral pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux (EAWAG)  
Istituto federale per l'approvvigionamento, la depurazione e la protezione delle acque (EAWAG)  
Institut federal per provediment, serenaziun e protecziun da las auas (EAWAG)
- 2.2.7 Schweizerisches Nationalmuseum (SNM)  
Musée national suisse (MNS)  
Museo nazionale svizzero (MNS)  
Museum naziunal svizzer (MNS)
- 2.2.8 Pro Helvetia  
Pro Helvetia  
Pro Helvetia  
Pro Helvetia
- 2.2.9 Swissmedic, Schweizerisches Heilmittelinstitut  
Swissmedic, Institut suisse des produits thérapeutiques  
Swissmedic, Istituto svizzero per gli agenti terapeutici  
Swissmedic, Institut svizzer per products terapeutics

### **2.3 Sociétés anonymes dans lesquelles la Confédération détient une participation majoritaire:**

Aucune

## **III. Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement (EJPD) Département fédéral de justice et police (DFJP) Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP) Departament federal da giustia e polizia (DFGP)**

### **1. Unités de l'administration fédérale centrale:**

- 1.1 Generalsekretariat (GS-EJPD)  
Secrétariat général (SG-DFJP)  
Segreteria generale (SG-DFGP)  
Secretariat general (SG-DFGP)
- 1.2 Bundesamt für Justiz (BJ)  
Office fédéral de la justice (OFJ)  
Ufficio federale di giustizia (UFG)  
Uffizi federal da giustia (UFG)
- 1.3 Bundesamt für Polizei (fedpol)  
Office fédéral de la police (fedpol)  
Ufficio federale di polizia (fedpol)  
Uffizi federal da polizia (fedpol)

- 1.4 Bundesamt für Migration (BFM)  
Office fédéral des migrations (ODM)  
Ufficio federale della migrazione (UFM)  
Uffizi federal da migraziun (UFM)

- 1.5 Bundesamt für Metrologie (METAS)  
Office fédéral de métrologie (METAS)  
Ufficio federale di metrologia (METAS)  
Uffizi federal da metrologia (METAS)

## 2. Unités de l'administration fédérale décentralisée:

### 2.1 Unités administratives sans personnalité juridique devenues autonomes sur le plan organisationnel:

- 2.1.1 Bundesanwaltschaft (BA)  
Ministère public de la Confédération (MPC)  
Ministero pubblico della Confederazione (MPC)  
Procura publica federala (PPF)
- 2.1.2 Dienst Überwachung Post- und Fernmeldeverkehr (ÜPF)  
Service Surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (SCPT)  
Servizio Sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni (SCPT)  
Servetsch da surveglianza dal traffic da posta e da telecommunicaziun (STPT)
- 2.1.3 Kommission zur Verhütung von Folter  
Commission de prévention de la torture  
Commissione per la prevenzione della tortura  
Cumissiun per la prevenziun cunter la tortura

### 2.2 Corporations, établissements et fondations devenus juridiquement autonomes:

- 2.2.1 Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung (SIR)  
Institut suisse de droit comparé (ISDC)  
Istituto svizzero di diritto comparato (ISDC)  
Institut svizzer da dretg cumparativ (ISDC)
- 2.2.2 Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum (IGE)  
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle (IPI)  
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale (IPI)  
Institut Federal da Proprietad Intellectuala (IPI)
- 2.2.3 Eidgenössische Revisionsaufsichtsbehörde (RAB)  
Autorité fédérale de surveillance en matière de révision (ASR)  
Autorità federale di sorveglianza dei revisori (ASR)  
Autoritad federala da sorveglianza en chausas da revisiun (ASR)

### 2.3 Sociétés anonymes dans lesquelles la Confédération détient une participation majoritaire:

Aucune

## IV. Eidgenössisches Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport (VBS)

Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS)

Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS)

Departament federal da defensiun, protecziun da la populaziun e sport (DDPS)

### 1. Unités de l'administration fédérale centrale:

- 1.1 Generalsekretariat (GS-VBS)  
Secrétariat général (SG-DDPS)  
Segreteria generale (SG-DDPS)  
Secretariat general (SG-DDPS)
- 1.2 Nachrichtendienst des Bundes (NDB)  
Service de renseignement de la Confédération (SRC)  
Servizio delle attività informative della Confederazione (SIC)  
Servetsch d'infurmaziun da la confederaziun (SIC)
- 1.3 Oberauditorat (OA)  
Office de l'auditeur en chef (OAC)  
Ufficio dell'uditore in capo (UUC)  
Auditorat superiur (AS)
- 1.4 Gruppe Verteidigung  
Groupement Défense  
Aggruppamento Difesa  
Gruppa da defensiun
  - 1.4.1 Armeestab (A Stab)  
Etat-major de l'armée (EM A)  
Stato maggiore dell'esercito (SM Es)  
Stab da l'armada (StA)
  - 1.4.2 Führungsstab der Armee (FST A)  
Etat-major de conduite de l'armée (EM cond A)  
Stato maggiore di condotta dell'esercito (SMCOEs)  
Stab directiv da l'armada (S dir A)
  - 1.4.3 Höhere Kaderausbildung der Armee (HKA)  
Formation supérieure des cadres de l'armée (FSCA)  
Istruzione superiore dei quadri dell'esercito (ISQ)  
Instrucziun superiura dal cader da l'armada (ISCA)

- 1.4.4 Heer (HE)
  - Forces terrestres (FT)
  - Forze terrestri (FT)
  - Forzas terrestras (FT)
- 1.4.5 Luftwaffe (LW)
  - Forces aériennes (FA)
  - Forze aeree (FA)
  - Aviatica militara (AM)
- 1.4.6 Logistikbasis der Armee (LBA)
  - Base logistique de l'armée (BLA)
  - Base logistica dell'esercito (BLEs)
  - Basa da logistica da l'armada (BLA)
- 1.4.7 Führungsunterstützungsbasis (FUB)
  - Base d'aide au commandement BAC)
  - Base d'aiuto alla condotta (BAC)
  - Basa d'agid al comando (BAC)
- 1.5 Gruppe armasuisse (ar)
  - Groupement armasuisse (ar)
  - Aggruppamento armasuisse (ar)
  - Gruppa armasuisse (ar)
  - 1.5.1 Bundesamt für Rüstungsbeschaffung
    - Office fédéral pour l'acquisition d'armement
    - Ufficio federale per l'acquisto di armamenti
    - Uffizi federal per l'acquisiziun d'armaments
  - 1.5.2 Bundesamt für Landestopografie (swisstopo)
    - Office fédéral de topographie (swisstopo)
    - Ufficio federale di topografia (swisstopo)
    - Uffizi federal da topografia (swisstopo)
- 1.6 Bundesamt für Bevölkerungsschutz (BABS)
  - Office fédéral de la protection de la population (OFPP)
  - Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP)
  - Uffizi federal da protecziun da la populaziun (UFPP)
- 1.7 Bundesamt für Sport (BASPO)
  - Office fédéral du sport (OFSP)
  - Ufficio federale dello sport (UFSP)
  - Uffizi federal da sport (UFSP)
- 2. **Unités de l'administration fédérale décentralisée:**
  - Aucune

**V. Eidgenössisches Finanzdepartement (EFD)**  
**Département fédéral des finances (DFF)**  
**Dipartimento federale delle finanze (DFF)**  
**Departament federal da finanzas (DFF)**

**1. Unités de l'administration fédérale *centrale*:**

- 1.1 Generalsekretariat (GS-EFD)  
Secrétariat général (SG-DFF)  
Segreteria generale (SG-DFF)  
Secretariat general (SG-DFF)
- 1.2 Staatssekretariat für internationale Finanzfragen (SIF)  
Secrétariat d'Etat aux questions financières internationales (SFI)  
Segreteria di Stato per le questioni finanziarie internazionali (SFI)  
Secretariat da stadi per dumondas finanzialas internaziunalas (SFI)
- 1.3 Eidgenössische Finanzverwaltung (EFV)  
Administration fédérale des finances (AFF)  
Amministrazione federale delle finanze (AFF)  
Administraziun federala da finanzas (AFF)
- 1.4 Eidgenössisches Personalamt (EPA)  
Office fédéral du personnel (OFPER)  
Ufficio federale del personale (UFPER)  
Uffizi federal da persunal (UFPER)
- 1.5 Eidgenössische Steuerverwaltung (ESTV)  
Administration fédérale des contributions (AFC)  
Amministrazione federale delle contribuzioni (AFC)  
Administraziun federala da taglia (AFT)
- 1.6 Eidgenössische Zollverwaltung (EZV)  
Administration fédérale des douanes (AFD)  
Amministrazione federale delle dogane (AFD)  
Administraziun federala da duana (AFD)
- 1.7 Bundesamt für Informatik und Telekommunikation (BIT)  
Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication (OFIT)  
Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione (UFIT)  
Uffizi federal d'informatica e da telecomunicaziun (UFIT)
- 1.8 Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL)  
Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)  
Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL)  
Uffizi federal per edifizis e logistica (UFEL)

## 2. Unités de l'administration fédérale *décentralisée*:

### 2.1 Unités administratives sans personnalité juridique devenues autonomes sur le plan organisationnel:

- 2.1.1 Eidgenössische Finanzkontrolle (EFK)  
 Contrôle fédéral des finances (CDF)  
 Controllo federale delle finanze (CDF)  
 Controlla federala da finanzas (CDF)

### 2.2 Corporations, établissements et fondations devenus juridiquement autonomes:

- 2.2.1 Eidgenössische Alkoholverwaltung (EAV)  
 Régie fédérale des alcools (RFA)  
 Regia federale degli alcool (RFA)  
 Administraziun federala d'alcohol (AFA)
- 2.2.2 Eidgenössische Finanzmarktaufsicht (FINMA)  
 Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA)  
 Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari (FINMA)  
 Autoritad federala per la surveglianza dals martgads da finanzas (FINMA)
- 2.2.3 Pensionskasse des Bundes PUBLICA  
 Caisse fédérale de pensions PUBLICA  
 Cassa pensioni della Confederazione PUBLICA  
 Cassa federala da pensiun PUBLICA

### 2.3 Sociétés anonymes dans lesquelles la Confédération détient une participation majoritaire:

Aucune

## VI. Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement (EVD)

Département fédéral de l'économie (DFE)

Dipartimento federale dell'economia (DFE)

Departament federal d'economia (DFE)

### 1. Unités de l'administration fédérale *centrale*:

- 1.1 Generalsekretariat (GS-EVD)  
 Secrétariat général (SG-DFE)  
 Segreteria generale (SG-DFE)  
 Secretariat general (SG-DFE)

- 1.2 Preisüberwachung (PUE)  
Surveillance des prix (SPR)  
Sorveglianza dei prezzi (SPR)  
Sorveglianza dals pretschs (SPR)
  - 1.3 Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO)  
Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO)  
Segreteria di Stato dell'economia (SECO)  
Secretariat da stadi per l'economia (SECO)
  - 1.4 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (BBT)  
Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT)  
Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia (UFFT)  
Uffizi federal da furmaziun professiunala e da tecnologia (UFFT)
  - 1.5 Bundesamt für Landwirtschaft (BLW)  
Office fédéral de l'agriculture (OFAG)  
Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG)  
Uffizi federal d'agricoltura (UFAG)
  - 1.6 Bundesamt für Veterinärwesen (BVET)  
Office vétérinaire fédéral (OVF)  
Ufficio federale di veterinaria (UFV)  
Uffizi federal veterinar (UFV)
  - 1.7 Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung (BWL)  
Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays (OFAE)  
Ufficio federale per l'approvvigionamento economico del Paese (UFAE)  
Uffizi federal per il provediment economic dal pajais (UFPE)
  - 1.8 Bundesamt für Wohnungswesen (BWO)  
Office fédéral du logement (OFL)  
Ufficio federale delle abitazioni (UFAB)  
Uffizi federal d'abitaziuns (UFAB)
- 2. Unités de l'administration fédérale décentralisée:**
- 2.1 Unités administratives sans personnalité juridique devenues autonomes sur le plan organisationnel:**  
Aucune
  - 2.2 Corporations, établissements et fondations devenus juridiquement autonomes:**
    - 2.2.1 Schweiz Tourismus (ST)  
Suisse Tourisme (ST)  
Svizzera Turismo (ST)  
Svizra Turissem (ST)

- 2.2.2 Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit (SGH)  
Société suisse de crédit hôtelier (SCH)  
Società svizzera di credito alberghiero (SCA)  
Societad svizra da credit d'hotel (SCH)
- 2.2.3 Schweizerische Exportrisikoversicherung (SERV)  
Assurance suisse contre les risques à l'exportation (ASRE)  
Assicurazione svizzera contro i rischi delle esportazioni (ASRE)  
Assicuranza svizra cunter las ristgas da l'export (ASRE)
- 2.2.4 Eidgenössisches Hochschulinstitut für Berufsbildung (EHB)  
Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle (IFFP)  
Istituto universitario federale per la formazione professionale (IUFFP)  
Institut federal da scola auta per la furmaziun professiunala (IFFP)

**2.3 Sociétés anonymes dans lesquelles la Confédération détient une participation majoritaire:**

Aucune

**VII. Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK)**

**Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC)**

**Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC)**

**Departament federal per ambient, traffic, energia e comunicaziun (DATEC)**

**1. Unités de l'administration fédérale centrale:**

- 1.1 Generalsekretariat (GS-UVEK)  
Secrétariat général (SG-DETEC)  
Segreteria generale (SG-DATEC)  
Secretariat general (SG-DATEC)
- 1.2 Bundesamt für Verkehr (BAV)  
Office fédéral des transports (OFT)  
Ufficio federale dei trasporti (UFT)  
Uffizi federal da traffic (UFT)
- 1.3 Bundesamt für Zivilluftfahrt (BAZL)  
Office fédéral de l'aviation civile (OFAC)  
Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC)  
Uffizi federal d'aviatica civila (UFAC)



- 1.4 Bundesamt für Energie (BFE)  
Office fédéral de l'énergie (OFEN)  
Uffizio federale dell'energia (UFE)  
Uffizi federal d'energia (UFE)
- 1.5 Bundesamt für Strassen (ASTRA)  
Office fédéral des routes (OFROU)  
Uffizio federale delle strade (USTRAS)  
Uffizi federal da vias (UVIAS)
- 1.6 Bundesamt für Kommunikation (BAKOM)  
Office fédéral de la communication (OFKOM)  
Uffizio federale delle comunicazioni (UFKOM)  
Uffizi federal da comunicaziun (UFKOM)
- 1.7 Bundesamt für Umwelt (BAFU)  
Office fédéral de l'environnement (OFEV)  
Uffizio federale dell'ambiente (UFAM)  
Uffizi federal d'ambient (UFAM)
- 1.8 Bundesamt für Raumentwicklung (ARE)  
Office fédéral du développement territorial (ARE)  
Uffizio federale dello sviluppo territoriale (ARE)  
Uffizi federal da svilup dal territori (ARE)

## 2. Unités de l'administration fédérale *décentralisée*:

### 2.1 Unités administratives sans personnalité juridique devenues autonomes sur le plan organisationnel:

- 2.1.1 Büro für Flugunfalluntersuchungen (BFU) und  
Unfalluntersuchungsstelle Bahnen und Schiffe (UUS)  
Bureau d'enquête sur les accidents d'aviation (BEAA) et  
Service d'enquête sur les accidents des transports publics  
(SEA)  
Uffizio d'inchiesta sugli infortuni aeronautici (UIIA) e  
Servizio d'inchiesta sugli infortuni dei trasporti pubblici  
(SII)  
Uffizi d'inquisiziun per accidents d'aviatica (UIIA) e  
Servetsch d'inquisiziun per accidents en il traffic public  
(SEA)

### 2.2 Corporations, établissements et fondations devenus juridiquement autonomes:

- 2.2.1 Eidgenössisches Nuklearsicherheitsinspektorat (ENSI)  
Inspection fédérale de la sécurité nucléaire (IFSN)  
Ispettorato federale della sicurezza nucleare (IFSN)  
Inspektorat federal per la segirezza nucleara (IFSN)

**2.3 Sociétés anonymes dans lesquelles la Confédération détient une participation majoritaire:**

Aucune

*Annexe 257*

(art. 8, al. 2, 8n, al. 2, 8o, al. 2, 8p, al. 2, et 8q, al. 2)

## Commissions extraparlimentaires

### 1. Commissions politico-sociales: types de commission, montant de l'indemnité et département compétent

#### 1.1 Type S3; indemnité journalière: 400 francs

| Département compétent | Commission   |
|-----------------------|--|
| DDPS                  | Comité suisse de la protection des biens culturels<br>Commission fédérale de médecine militaire et de médecine de catastrophe<br>Commission fédérale pour la protection ABC<br>Commission fédérale de géologie   |
| DETEC                 | Commission d'experts en écotoxicologie<br>Commission fédérale d'experts pour la sécurité biologique<br>Commission fédérale d'éthique pour la biotechnologie dans le domaine non humain<br>Commission fédérale de sécurité nucléaire<br>Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage<br>Commission fédérale pour la recherche énergétique<br>Commission pour la gestion des déchets radioactifs<br>Commission pour les conditions de raccordement des énergies renouvelables |
| DFE                   | Commission de formation du service vétérinaire<br>Conseil de l'organisation du territoire<br>Commission de surveillance du fonds de compensation de l'assurance-chômage  |
| DFF                   | Commission fédérale des produits de construction   |
| DFI                   | Commission d'experts pour l'analyse génétique humaine<br>Commission des produits radiopharmaceutiques<br>Commission des professions médicales  |

<sup>57</sup> Introduite par l'O du 27 nov. 2009 (RO 2009 6137). Nouvelle teneur selon le ch. II al. 1 de l'O du 30 juin 2010, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> août 2010 (RO 2010 3175). Voir aussi les disp. trans. de cette modification, ci-devant.

Département  
compétent

Commission

Commission fédérale d'experts du secret professionnel  
en matière de recherche médicale  
Commission fédérale de protection contre les radiations  
et de surveillance de la radioactivité  
Commission fédérale des monuments historiques  
Commission nationale d'éthique dans le domaine  
de la médecine humaine  
Conseil suisse d'accréditation  
Conseil suisse de la science et de la technologie

## 1.2 Type S2; indemnité journalière: 300 francs

Département  
compétent

Commission

DDPS Commission fédérale de surveillance de l'instruction aéronautique  
préparatoire  
Commission fédérale des ingénieurs géomètres

DETEC Commission fédérale du Parc national  
Fonds suisse pour la prévention des accidents de  
la route (Fonds de sécurité routière)

DFF Commission pour les examens fédéraux d'essayeurs-jurés

DFI Comité directeur des examens du diplôme fédéral d'inspecteur des  
denrées alimentaires  
Comité directeur des examens fédéraux de chimiste pour l'analyse  
des denrées alimentaires  
Commission de supervision des examens d'inspecteur des denrées  
alimentaires  
Commission de supervision des examens de chimiste pour l'analyse  
des denrées alimentaires

## 1.3 Type S1; indemnité journalière: 200 francs

Département  
compétent

Commission

DDPS Commission de l'armement  
Commission du service militaire sans arme pour raisons  
de conscience  
Commission fédérale de tir

| Département<br>compétent | Commission  |
|--------------------------|---|
| DDPS                     | Commission fédérale des enquêtes auprès de la jeunesse et des recrues<br>Commission fédérale du sport<br>Commission pour les engagements militaires de la Suisse en faveur de la promotion internationale de la paix<br>Commission télématique  |
| DETEC                    | Commission d'experts pour la taxe d'incitation sur les COV<br>Commission de la recherche en matière de routes<br>Commission fédérale de l'hygiène de l'air<br>Commission fédérale de la loi sur la durée du travail<br>Commission fédérale pour la lutte contre le bruit<br>Plate-forme nationale «Dangers naturels»  |
| DFAE                     | Commission consultative de la coopération internationale au développement<br>Commission suisse pour l'UNESCO  |
| DFE                      | Comité suisse de la FAO<br>Commission consultative pour l'agriculture<br>Commission d'experts douaniers<br>Commission de la politique économique<br>Commission des marchés publics Confédération-cantons<br>Commission fédérale d'accréditation<br>Commission fédérale de la consommation<br>Commission fédérale de la formation professionnelle<br>Commission fédérale de maturité professionnelle<br>Commission fédérale des appellations d'origine et des indications géographiques<br>Commission fédérale des écoles supérieures<br>Commission fédérale des hautes écoles spécialisées<br>Commission fédérale du logement<br>Commission fédérale du travail<br>Commission fédérale pour les affaires relatives à la Convention sur la conservation des espèces<br>Commission fédérale pour les expériences sur animaux<br>Commission fédérale pour les responsables de la formation professionnelle |

| Département<br>compétent | Commission  |
|--------------------------|---|
| DFE                      | Commission fédérale tripartite pour les affaires<br>de l'OIT<br>Commission pour les aménagements d'étables<br>Commission tripartite fédérale pour les mesures<br>d'accompagnement à la libre circulation des personnes<br>Conseil de la recherche agronomique<br>Forum PME<br>Office fédéral de conciliation en matière de conflits collectifs du<br>travail  |
| DFF                      | Commission de conciliation selon la loi sur l'égalité<br>Commission pour l'harmonisation des impôts directs<br>de la Confédération, des cantons et des communes   |
| DFI                      | Comité national suisse du Codex Alimentarius<br>Commission d'experts du fonds de prévention<br>du tabagisme<br>Commission d'experts pour l'encouragement<br>du cinéma<br>Commission de la Bibliothèque nationale suisse<br>Commission de la statistique fédérale<br>Commission de surveillance de la Collection Oskar Reinhart Am<br>Römerholz à Winterthour<br>Commission des statistiques de l'assurance-accidents<br>Commission fédérale contre le racisme<br>Commission fédérale de coordination pour les questions familiales<br>Commission fédérale de l'alimentation<br>Commission fédérale de l'assurance-vieillesse, survivants<br>et invalidité<br>Commission fédérale de la fondation Gottfried Keller<br>Commission fédérale de la prévoyance professionnelle<br>Commission fédérale des analyses, moyens et appareils<br>Commission fédérale des beaux-arts<br>Commission fédérale des bourses pour étudiants étrangers<br>Commission fédérale des médicaments<br>Commission fédérale des prestations générales et<br>des principes<br>Commission fédérale du cinéma<br>Commission fédérale du design<br>Commission fédérale pour l'enfance et la jeunesse |

| Département compétent | Commission   |
|-----------------------|--|
| DFI                   | Commission fédérale pour la prévention du tabagisme                                |
|                       | Commission fédérale pour les affaires spatiales                                    |
|                       | Commission fédérale pour les problèmes liés à l'alcool                             |
|                       | Commission fédérale pour les problèmes liés au sida                                |
|                       | Commission fédérale pour les problèmes liés aux drogues                            |
|                       | Commission fédérale pour les questions féminines                                   |
|                       | Commission fédérale pour les vaccinations  |
|                       | Commission pour l'encouragement de l'instruction des jeunes Suisses de l'étranger  |
| DFJP                  | Groupe de travail Influenza  |
|                       | Commission chargée d'examiner les demandes de subventions pour des projets pilotes |
|                       | Commission fédérale d'experts en matière de registre de commerce                   |
|                       | Commission fédérale de métrologie  |
|                       | Commission fédérale en matière de poursuite et de faillite                         |
|                       | Commission fédérale pour les questions de migration                                |

## 2. Commissions extraparlimentaires de suivi du marché: types de commission, montant de l'indemnité et département compétent

| Département compétent | Commission   | Type | Président (100 % en francs) | Vice-président (100 % en francs) | Membre (100% en francs) |
|-----------------------|--|------|-----------------------------|----------------------------------|-------------------------|
| DFE                   | Commission de la concurrence   | M3   | 280 000                     | 200 000                          | 180 000                 |
| DETEC                 | Commission fédérale de la communication                                    | M2/A | 250 000                     | 180 000                          | 150 000                 |
| DETEC                 | Commission fédérale de l'électricité                                       |      |                             |                                  |                         |
| DFE                   | Commission pour la technologie et l'innovation                             | M2/B | 225 000                     | 160 000                          | 135 000                 |
| DETEC                 | Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévision | M1   | 200 000                     | 140 000                          | 120 000                 |
| DETEC                 | Commission d'arbitrage dans le domaine des chemins de fer                  |      |                             |                                  |                         |
| DETEC                 | Commission Offices de poste  |      |                             |                                  |                         |

---

| Département<br>compétent | Commission   | Type | Président<br>(100 %)<br>en francs | Vice-président<br>(100 %)<br>en francs | Membre<br>(100%)<br>en francs |
|--------------------------|--|------|-----------------------------------|--|-------------------------------|
| DFJP                     | Commission arbitrale fédérale<br>pour la gestion de droits d'auteurs<br>et de droits voisins |      |                                   |  |                               |
| DFJP                     | Commission fédérale<br>des maisons de jeu  |      |                                   |  |                               |

---



*Annexe 3*<sup>58</sup>

<sup>58</sup> Introduite par l'O du 27 nov. 2009 (RO **2009** 6137). Abrogée par le ch. II al. 2 de l'O du 30 juin 2010, avec effet au 1<sup>er</sup> août 2010 (RO **2010** 3175).

